

מכתב של מוסי בן יחיי אלמגאני נייע (סן אלמהדיה) כשהותו פסאטם בפסטאט אל  
אבו אלפרו ישועה בן אסמעיל ביום 28.3.1029

TS 12.566 על סמך  
מכתב אלמגאני מיום 28.3.1029

- 1 על סמך
- 2 כתאבי אסאל אללה בקא מולאי ואדאם סלאמתה וסעאדתה וכבת אעדאה וחסדתה וכאן לה
- 3 וליה וחאפצה פי גמיע אמורה סן פזר אלומעה אלכאסס סן רביע אלואל סנה ריין
- 4 ען כיר ועאפיה ללה אלחמר דאנא קד אס(תו) כרת אללה תעאלי וא(נו) פ(דו) ת לסולאי פי כיר
- 5 סידי אבי עלי חסין בן יחיי אדאם אללה עזה וקד סאלתה אן כנת (ב) רשיר יסלמה לך ואסא אן
- 6 לא תכוון יחמלה ללאסכנדריה מע אל מולא אדאם אללה עזה אלמוצע
- 7 לחמלה ללמהדיה כמא תראה חסב אכתיארה כמא תראה (!) ותראעי חמלה פי אלמקס-ג-א אליה
- 8 יכוון ותכתב לי אין חמלהם ומא אחתאג אן אוכד עליך סי אסאל אללה אלכירה ואן יכתב עליה
- 9 אלסלאמה במנה והו אלקאדר עלי דלך במנה כמא לה יזל מתפזלא וקד אנפדת רקעה דאר מבג
- 10 פאלך מע אלכראג אלדי לך מע סידי אבי עלי חסין ואן אחתגת מעונה
- 11 סן מולאי אלסיך אבי זכרי יהודה בן סמאר אדאם אללה עזה פמא יבכל עליך וקד
- 12 כתבת לה בדלך ומע כתאבי הדא כתאב למולאי אבי אלפזל זכרי בן כלוף אלשאקר
- 13 אדאם אללה ע(ז!) פאסאלה דפעה לה ותערפה ~~א~~ שוקי לה ומא בעלני קסעת (!) מכאתבתה
- 14 אלא אתר אלתכפיי ענה וכתצה (!) עני באלסלם ומא אעלמך ביה סן חאלי מע סעלמי
- 15 אן בעד כרוגך וקע ביני ובין סעלמי סעזרה וקד אנפזלת מנה אסאל אללה אלכירה
- 16 לה ולי ואלצרף סעבדינ אלקום ואלגוד ליה וחאל (!) מנרביה מא ימסי מנהא אלא מא כאן
- 17 גיד וסער אלגיאד מנה תסוא סן ביה אלי סיה ואלמקארבה מא לה סער אלא בסער אלסבך וקד
- 18 בעת אלדי כאן ענדי קל בדינ ומאד (ומצד???) לתשתרי (רצה לכתוב: לא תשתתרי) מנה שי לא בדינ ולא דרהם וסלם עליך

- ע מ ד ב
- 1 אנפדת למולאי זחכה סידי אבי יעקוב יוסף בן אלדיאן אדאם
- 2 אללה עזה (ב) רה פיה (!) קק מנרביה גיאד אסאלך אן תביעהא לי ותזן עני
- 3 מא ילום עלי אלעדל סן אלואגב וסן אלסלפה מא אחתאג אן אוזיך בה
- 4 פי חמלה ללמהדיה אסאל אללה אלסלאמה כמא תרא ואלסלאם (!) עליך
- ה כתוב בת הערבית בכיוון הכתוב לעיל והעברית בהיפוך, כרגיל:
- לסידי ומולאי אלסיך וריסי (!) אבו אלפרו ישועה בן אסמעיל שאכר תפזלה מוסי בן יחיי אלמגאני נ"ע

Handwritten signature in Arabic script: *محمد بن يوسف*